Universitat de les Illes Balears

XI Olimpíada de Llengües Clàssiques

TRADUCCIÓ DE TEXTOS GRECS

Les Amazones decideixen atacar Atenes i moren en l'intent

Ἀμαζόνες γὰρ Ἄρεως μὲν ἦσαν θυγατέρες, οἰκοῦσαι δὲ παρὰ τὸν Θερμώδοντα ποταμόν, μόναι μὲν ὡπλισμέναι σιδήρῳ τῶν περὶ αὐτάς, πρῶται δὲ τῶν πάντων ἐφ' ἵππους ἀναβᾶσαι, οἷς ᾕρουν μὲν τοὺς φεύγοντας, ἀπέλειπον δὲ τοὺς διώκοντας· ἐνομίζοντο δὲ διὰ τὴν εὐψυχίαν μᾶλλον ἄνδρες ἢ διὰ τὴν φύσιν γυναῖκες· ἄρχουσαι δὲ πολλῶν ἐθνῶν, καὶ περὶ τῆσδε τῆς χώρας ἀκούουσαι κλέος μέγα, παραλαβοῦσαι τὰ μαχιμώτατα τῶν ἐθνῶν ἐστράτευσαν ἐπὶ τήνδε τὴν πόλιν. αὐτοῦ δ' ἀποθανοῦσαι, ἐκεῖναι μὲν οὖν τῆς ἀλλοτρίας ἀδίκως ἐπιθυμήσασαι τὴν ἑαυτῶν πατρίδα δικαίως ἀπώλεσαν.

Lisias, *Oració fúnebre*, 2. 4

NOTES

- Ἀμαζών, όνος (ή): Amazona
- Ἄρης,εως: Ares
- ὡπλισμέναι: participi perfet mitjà nominatiu pluralfemení de ὡπλίζω (regeix datiu)

- τῶν περὶ αὐτὰς: "dels del seu voltant"
- ἐφ' = ἐπ' = ἐπί
- ἀναβᾶσαι: participi aorist actiu nominatiu plural femení de ἀναβαίνω
- ᾕρουν: imperfet de αἱρέω.
- ἐνομίζοντο: imperfe tpassiu
- τῆσδετῆςχώρας: "d'aquest país (Atenes)"
- χάριν: adv. "a causa de"
- αὐτοῦ: adverbi "aquí"
- ἀποθανοῦσαι: participi aorist actiu nominatiu plural femení de ἀποθνῄσκω